

## Table des matières

1. Caractéristiques .....	87
2. Nomenclature des pièces .....	88
3. Commutation des modes (fonctions) .....	90
4. Affichage de l'heure et du calendrier des villes du monde .....	91
5. Fonction d'éclairage EL .....	94
6. Réglage de l'heure analogique .....	95
7. Réglage de l'heure numérique <TME> .....	96
8. Utilisation du calendrier <CAL> .....	98
9. Utilisation de l'alarme <AL1/AL2> .....	100
10. Utilisation du chronographe <CHR> .....	102
11. Utilisation de la minuterie <TMR> .....	105
12. Utilisation du réglage de fuseau <SET> .....	107
13. Si ces problèmes se produisent ... ..	109
14. Opération de remise à zéro totale .....	110
15. Précautions de manipulation .....	111
16. Précautions .....	118
17. Spécifications .....	125

## 1. Caractéristiques

**Cette montre vous permet d'afficher l'heure dans 30 villes et le temps UTC (temps universel coordonné) du monde par simple pression sur un bouton. Cette montre est également équipée d'une fonction d'éclairage EL (électroluminescent) interne qui vous permet de lire l'affichage même dans l'obscurité.**

## 2. Nomenclature des pièces

Dépliez le schéma de la montre qui se trouve au début de ce mode d'emploi pour vous y référer.

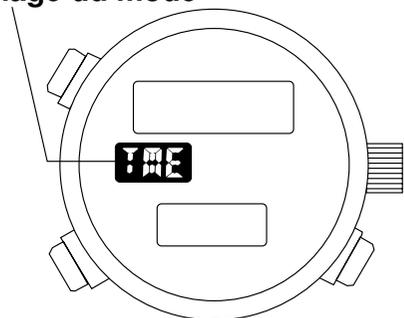
Voyez l'annexe.

Nom		Mode Heure	Mode Calendrier	Mode Alarme 1/2	Mode Chronographe	Mode Minuterie	Mode Réglage de fuseau
Ⓐ: Bouton Ⓐ	Appuyez une fois	L'éclairage EL s'allume		Interrupteur ([ON/OFF] marche/arrêt)	Marche/arrêt	Marche/arrêt	L'éclairage EL s'allume
	Appuyez pendant 2 secondes ou plus			Contrôle de son d'alarme	—	—	
Ⓑ: Bouton Ⓑ	Appuyez une fois	Commute la ville affichée	Commute la ville affichée	Commute la ville affichée	Temps intermédiaire/remise à zéro	Réglage du temps	Commute la ville affichée
	Appuyez pendant 2 secondes ou plus	Au mode de réglage de l'heure	Au mode de réglage du calendrier	Pour passer au mode de réglage d'alarme	—	Réglage rapide du temps	Au mode de réglage de fuseau
Ⓜ: Bouton Ⓜ	Appuyez	Au mode <CAL>	Au mode <AL1>	Au mode <CHR>	Au mode <TMR>	Au mode <SET>	Au mode <TME>
a : Affichage du mode		TME	CAL	AL1/AL2	CHR	TMR	SET
b : Affichage numérique [1]		Heures, minutes, secondes	Mois, date	Heures, minutes ou ([OFF] arrêt)	Minutes, secondes, 1/100ème de seconde	Temps restant (Minutes, secondes)	Heures, minutes, secondes
c : Affichage numérique [2]		Nom de ville	Jour ou noms de villes	Nom de ville	Heures	Réglage du temps (minutes)	Nom de ville
d : Couronne	Utilisé pour le réglage de l'heure analogique						
e : Aiguille des heures	Toujours affichage de l'heure (heures)						
f : Aiguille des minutes	Toujours affichage de l'heure (minutes)						
g : Trotteuse	Toujours affichage de l'heure (secondes)						

### 3. Commutation des modes (fonctions)

Outre le mode Heure, cette montre possède six autres modes (fonctions) : Calendrier, Alarme 1, Alarme 2, Chronographe, Minuterie et Réglage de fuseau. Chaque pression sur le bouton **(M)** commute le mode selon la séquence suivante.

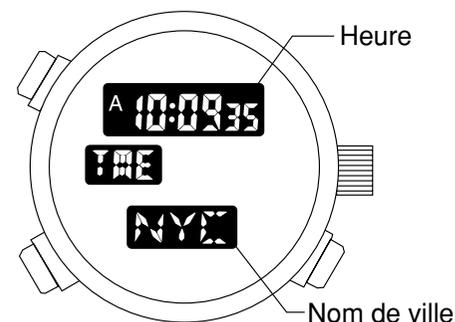
#### Affichage du mode



Affichage	Mode
TME	Heure
CAL	Calendrier
AL1	Alarme 1
AL2	Alarme 2
CHR	Chronographe
TMR	Minuterie
SET	Réglage de fuseau

\* Si la montre est laissée pendant environ 2 minutes dans le mode Alarme 1, Alarme 2 ou Réglage de fuseau, elle revient automatiquement au mode Heure <TME>.

### 4. Affichage de l'heure et du calendrier des villes du monde



(1) Appuyez sur le bouton **(M)** pour sélectionner le mode <TME> ou le mode <CAL>.

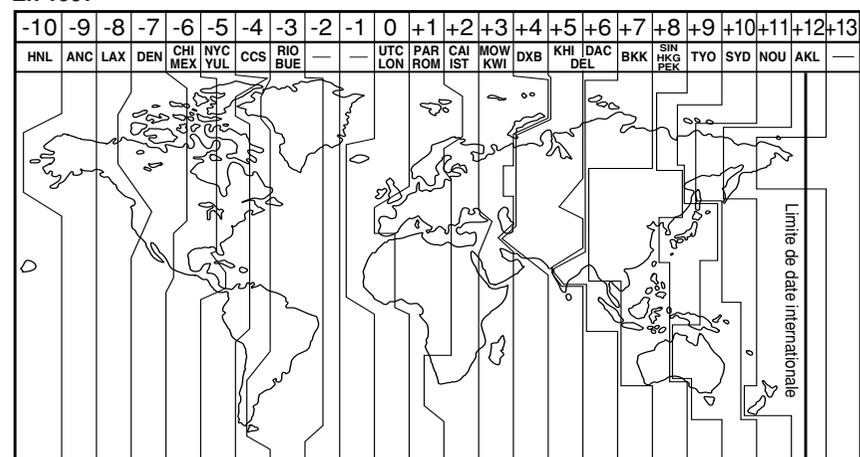
(2) Chaque pression sur le bouton **(B)** fait s'afficher en séquence un nom de ville et son heure (calendrier).

Les villes peuvent être affichées dans l'ordre n° 2 → 3 ... 31 → 1 → 2 (c'est-à-dire LON → PAR ... BUE → UTC → LON) comme indiqué dans le tableau de la page suivante, ou dans l'ordre inverse, c'est-à-dire n° 2 → 1 → 31 ... 3 → 2 (LON → UTC → BUE ... PAR → LON). Pour passer à la séquence d'affichage inverse, appuyez simultanément sur le bouton **(A)** et le bouton **(B)**.

### Décalage horaire entre les villes affichables par cette montre et le temps UTC

N°	Indications de la montre	Nom de ville	Décalage horaire	Heure d'été	N°	Indications de la montre	Nom de ville	Décalage horaire	Heure d'été
1	UTC	Temps universel coordonné	±0	—	17	TYO	Tokyo	+9	X
2	LON	Londres	±0	O	18	SYD	Sydney	+10	O
3	PAR	Paris	+1	O	19	NOU	Nouméa	+11	X
4	ROM	Rome	+1	O	20	AKL	Auckland	+12	O
5	CAI	Le Caire	+2	O	21	HNL	Honolulu	-10	X
6	IST	Istanbul	+2	O	22	ANC	Anchorage	-9	O
7	MOW	Moscou	+3	O	23	LAX	Los Angeles	-8	O
8	KWI	Koweït	+3	X	24	DEN	Denver	-7	O
9	DXB	Doubaï	+4	X	25	CHI	Chicago	-6	O
10	KHI	Karachi	+5	X	26	MEX	Mexico	-6	X
11	DEL	New Delhi	+5.5	X	27	NYC	New York	-5	O
12	DAC	Dacca	+6	X	28	YUL	Montréal	-5	O
13	BKK	Bangkok	+7	X	29	CCS	Caracas	-4	X
14	SIN	Singapour	+8	X	30	RIO	Rio de Janeiro	-3	O
15	HKG	Hong Kong	+8	X	31	BUE	Buenos Aires	-3	X
16	PEK	Beijing	+8	X					

### En 1997



\* Les villes (régions) appliquant l'heure d'été sont indiquées par le symbole O et celles ne l'appliquant pas par le symbole X.

\* Veuillez noter que le décalage horaire et l'heure d'été pour certaines villes sont susceptibles de changement.

## 5. Fonction d'éclairage EL

<Qu'est-ce que EL ?>

L'électroluminescence est un phénomène physique où la tension électrique est directement convertie en lumière dans une couche mince solide. Cette montre utilise un panneau EL pour sa fonction d'éclairage.

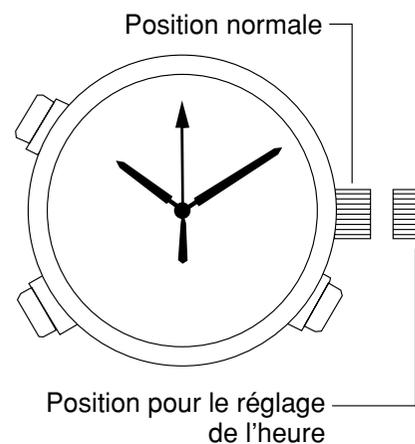
<Comment éclairer l'affichage EL>

L'éclairage EL s'allume dans les situations suivantes.

- (1) Lorsque le bouton (A) est enfoncé pendant les affichages normaux du mode <TME>, du mode <CAL> ou du mode <SET>.
- (2) Pendant l'affichage de temps intermédiaire ou l'arrêt dans le mode <CHR>.

## 6. Réglage de l'heure analogique

Pour une montre dont la couronne est de type à vis, effectuez cette opération après avoir desserré la vis. Assurez-vous de bien resserrer à fond la vis après avoir terminé cette opération.

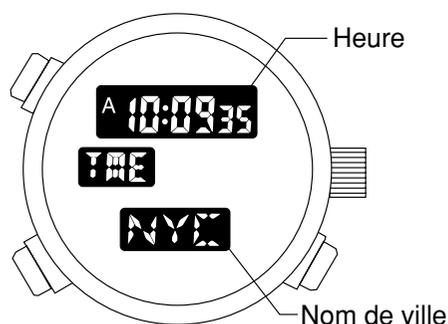


- (1) Lorsque la trotteuse arrive à la position 0 seconde, tirez la couronne à la position de réglage de l'heure.
- (2) Tournez la couronne pour positionner les aiguilles à l'heure exacte.
- (3) Ramenez la couronne à sa position d'origine.

## 7. Réglage de l'heure numérique <TME>

Lorsque l'heure est réglée pour une des 30 villes et temps UTC (temps universel coordonné), l'heure est automatiquement réglée pour les villes.

<Affichage normal de l'heure>



### Qu'est-ce que l'heure d'été ?

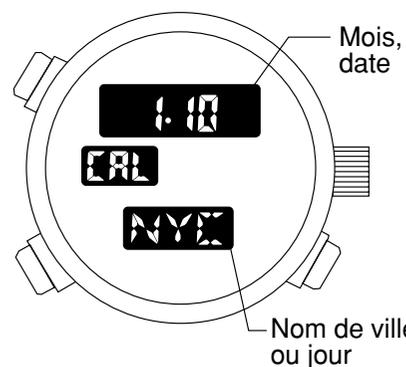
L'heure d'été ou "DST" a été adoptée par de nombreux pays afin d'utiliser efficacement la lumière du jour en avançant l'heure d'un certain temps, par rapport à l'heure normale, pendant l'été. (Cette montre avance l'heure d'1 heure).

- (1) Appuyez sur le bouton **(M)** pour passer au mode <TME>.
  - (2) Appuyez sur le bouton **(B)** pour afficher la ville dont vous voulez régler l'heure.
  - (3) Appuyez sur le bouton **(B)** et maintenez-le enfoncé pendant plus de 2 secondes, "S.T. (abréviation d'heure d'été)" et "ON (marche)" ou "OFF (arrêt)" clignotent. Appuyez sur le bouton **(A)** pour sélectionner l'heure d'été (ON) ou non (OFF) pour la ville.
  - (4) Chaque fois que le bouton **(B)** est enfoncé, les chiffres clignotants changent selon la séquence [Heure d'été → Secondes → Minutes → Heures → 12 heures/24 heures]. Faites clignoter les chiffres que vous voulez régler.
  - (5) Appuyez sur le bouton **(A)** pour régler. (Les chiffres clignotants peuvent être réglés). Si vous maintenez le bouton **(A)** enfoncé, le réglage change rapidement.
  - (6) Appuyez sur le bouton **(M)** pour revenir à l'affichage normal.
- Lors d'une utilisation dans le mode 12 heures, faites attention aux indicateurs A (matin) et P (après-midi).
  - Le mode de réglage (affichage clignotant) revient automatiquement à l'affichage normal si deux ou trois minutes passent sans introduction.
  - L'heure d'été peut être réglée pour n'importe quelle ville. Le réglage de l'heure d'été est interverrouillé avec tous les modes de sorte que les modes <AL1>, <AL2> et <SET> d'une ville pour laquelle l'heure d'été est sélectionnée indiqueront aussi l'heure conformément à l'heure d'été.

## 8. Utilisation du calendrier <CAL>

Le réglage du calendrier pour une des 30 villes et le temps UTC règle automatiquement le calendrier pour les autres villes.

### <Affichage normal du calendrier>



### <Réglage du calendrier>

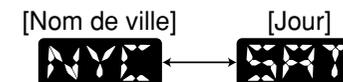
- (1) Appuyez sur le bouton **(M)** pour passer au mode <CAL>.
- (2) Appuyez sur le bouton **(B)** pour afficher la ville dont vous voulez régler le calendrier.
- (3) Lorsque le bouton **(B)** est enfoncé pendant plus de 2 secondes, le "mois" commence à clignoter. Appuyez sur le bouton **(A)** pour régler le "mois". (Les chiffres clignotants peuvent être réglés).
- (4) Chaque fois que le bouton **(B)** est enfoncé, les chiffres clignotants changent selon la séquence [Mois → Jour → Année]. Vérifiez que l'élément que vous voulez régler clignote.
- (5) Appuyez sur le bouton **(A)** pour régler. (Si vous maintenez le bouton **(A)** enfoncé, le réglage change rapidement).

- (6) Appuyez sur le bouton **(M)** pour revenir à l'affichage normal du calendrier.

- Le calendrier couvre les années 1995 à 2099.
- Grâce au calendrier automatique, il est inutile d'ajuster la montre à la fin du mois ou les années bissextiles.
- Le jour est automatiquement réglé lorsque le mois, la date et l'année sont réglés.
- Le mode de réglage du calendrier (affichage clignotant) revient automatiquement à l'affichage normal si environ deux minutes passent sans modification.
- Si une date inexistante (le 30 février par exemple) est réglée, la date se réinitialise automatiquement au premier du mois suivant lorsque l'affichage redevient normal.

### <Changement de l'affichage>

Appuyez sur le bouton **(A)** pendant plus de 2 secondes pour commuter entre l'affichage de ville et l'affichage de jour.

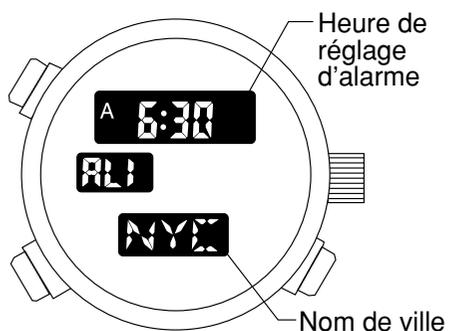


## 9. Utilisation de l'alarme <AL1/AL2>

Le réglage et le fonctionnement de l'Alarme 1 et de l'Alarme 2 sont les mêmes, seul le son de l'alarme est différent.

Lorsque vous activez l'alarme, elle résonne pendant 20 secondes à la même heure tous les jours.

### <Affichage normal de l'alarme>



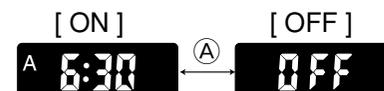
### <Réglage de l'alarme>

- (1) Appuyez sur le bouton **M** pour passer au mode <AL1> ou <AL2>.
- (2) Appuyez sur le bouton **B** pour afficher l'heure de la ville pour laquelle vous voulez régler l'alarme.
- (3) Lorsque vous appuyez sur le bouton **B** pendant plus de 2 secondes, l'affichage des "heures" commence à clignoter. L'élément clignotant peut être réglé. Appuyez sur le bouton **A** pour régler les "heures". (Si vous maintenez le bouton **A** enfoncé, le réglage change rapidement).

- (4) Appuyez sur le bouton **B** pendant que les "heures" clignotent pour passer au clignotement de l'affichage des "minutes". Appuyez sur le bouton **A** pour régler.
  - (5) Appuyez sur le bouton **M** pour revenir à l'affichage normal de l'alarme.
- Dans le mode d'alarme, vous pouvez faire sonner continuellement celle-ci tant que vous maintenez le bouton **A** enfoncé. (Fonction de contrôle de son d'alarme).
  - Lorsque vous utilisez le mode d'affichage de 12 heures, ce réglage est également appliqué à l'heure d'alarme. Regardez l'indicateur AM/PM pour vérifier que vous avez bien effectué le réglage désiré.
  - Le mode d'alarme revient automatiquement à l'affichage normal si environ deux minutes passent sans modification.

### <Activation et désactivation de la fonction d'alarme>

Appuyez sur le bouton **A** dans le mode d'alarme pour activer et désactiver l'alarme.



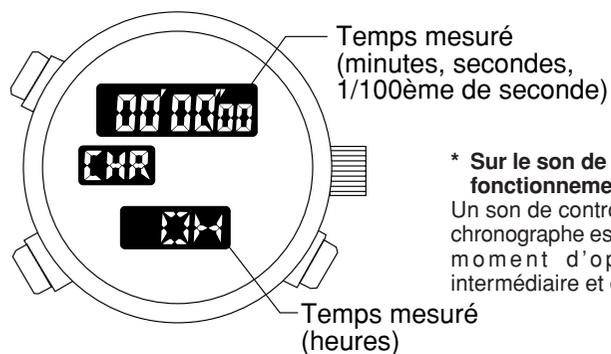
### <Comment arrêter le son de l'alarme>

Appuyez sur n'importe quel bouton pour arrêter l'alarme.

## 10. Utilisation du chronographe <CHR>

Ce chronographe mesure un temps atteignant 23 heures, 59 minutes, 59 secondes et 99/100ème de seconde en unités de 1/100ème de seconde. Lorsque le temps écoulé atteint 24 heures, il se remet à zéro (0:00'00") et s'arrête. Il peut aussi mesurer des temps intermédiaires (temps écoulés intermédiaires).

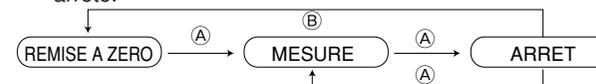
### <Affichage de réglage de chronographe>



102

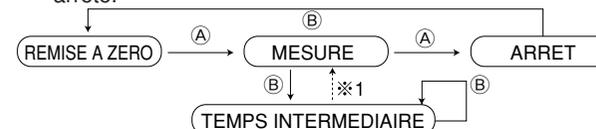
### <Mesure de temps cumulé>

- (1) Chaque fois que le bouton (A) est enfoncé, le chronographe est commuté entre marche ↔ arrêt.
- (2) Appuyez sur le bouton (B) pour remettre le chronographe à zéro pendant qu'il est arrêté.



### <Mesure de temps intermédiaire>

- (1) Chaque fois que le bouton (A) est enfoncé, le chronographe est commuté entre marche ↔ arrêt.
- (2) Appuyez sur le bouton (B) pendant que le chronographe est en marche pour afficher le temps intermédiaire pendant environ dix secondes. (L'indicateur "SPL" clignote pendant que le temps intermédiaire est affiché). Chaque fois que le bouton (B) est enfoncé, le temps intermédiaire le plus récent est mesuré et affiché.
- (3) Appuyez sur le bouton (B) pour remettre le chronographe à zéro pendant qu'il est arrêté.

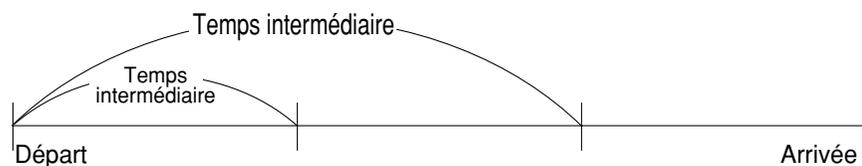


※1: L'affichage de mesure revient automatiquement après 10 secondes.

103

#### <Commutation du mode pendant une mesure au chronographe>

Même si le bouton **M** est enfoncé et le mode commuté pendant que le chronographe est en marche, la mesure continue. Lorsque vous revenez au mode <CHR>, le temps mesuré est de nouveau affiché.

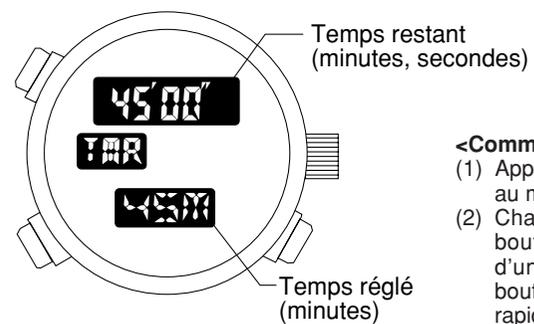


Un temps intermédiaire est un temps écoulé intermédiaire depuis le départ.

## 11. Utilisation de la minuterie <TMR>

**Vous pouvez régler la minuterie pour jusqu'à 99 minutes en décompte d'une minute. Lorsque le temps réglé s'est écoulé, l'alarme résonne pendant cinq secondes et la montre revient au temps de minuterie réglé.**

#### <Affichage de minuterie réglée>



#### <Comment régler la minuterie>

- (1) Appuyez sur le bouton **M** pour passer au mode <TMR>.
- (2) Chaque fois que vous appuyez sur le bouton **B**, le temps réglé augmente d'une minute. (Si vous maintenez le bouton **B** enfoncé, le réglage change rapidement).



#### **<Réglage des fuseaux>**

- (1) Appuyez sur le bouton **M** pour passer au mode <SET>.
  - (2) Appuyez sur le bouton **B** pour rappeler la ville que vous voulez régler.
  - (3) Lorsque le bouton **B** est enfoncé pendant plus de 2 secondes, "ON (marche)" ou "OFF (arrêt)" et le "nom de ville" clignotent.  
Appuyez sur le bouton **A** pour sélectionner si la ville doit être affichée (ON) ou non (OFF).
  - (4) Lorsque le bouton **B** est enfoncé pendant que le "nom de ville" et "ON (marche)" ou "OFF (arrêt)" clignotent, "S.T. (symbole d'heure d'été)" et "ON (marche)" ou "OFF (arrêt)" commencent à clignoter. Appuyez sur le bouton **A** pour sélectionner si l'heure d'été doit être réglée (ON) ou annulée (OFF).
- Pour régler d'autres villes, appuyez de nouveau sur le bouton **B** pour passer au mode réglage pour la ville suivante. Suivez la même procédure, en séquence, pour régler chacune des villes désirées.
  - (5) Lorsque toutes les villes désirées ont été réglées, appuyez de nouveau sur le bouton **M** pour revenir à l'affichage normal de réglage de fuseau.
  - Le mode de réglage de fuseau (affichage clignotant) revient automatiquement à l'affichage normal si plus de deux minutes passent sans introduction.

### **13. Si ces problèmes se produisent ...**

#### **<La montre indique une heure anormale>**

Lorsque la durée de service de la pile est presque terminée, l'affichage de l'heure ou des fonctions peuvent présenter des anomalies. Lorsque ce problème se produit, remplacez la pile le plus rapidement possible.

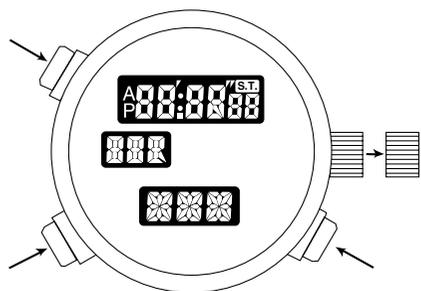
Dans de rares cas, un choc violent, etc. peut provoquer une anomalie de l'affichage de l'heure ou des fonctions (pas d'affichage, alarme résonnant constamment, etc.). Dans ce cas, effectuez une opération de remise à zéro totale en vous référant à "14. Opération de remise à zéro totale".

#### **<Après le remplacement de la pile>**

Après avoir remplacé la pile, effectuez une opération de remise à zéro totale en vous référant à "14. Opération de remise à zéro totale".

## 14. Opération de remise à zéro totale

- (1) Tirez la couronne.
- (2) Appuyez simultanément sur les trois boutons **A**, **B** et **M**. (Il n'y a pas d'affichage pendant qu'ils sont enfoncés).
- (3) Relâchez les boutons. (Tous les segments d'affichage apparaissent).
- (4) Enfoncez la couronne. (Un son de contrôle est alors entendu).



Cela complète l'opération de remise à zéro totale. Réglez correctement tous les modes avant d'utiliser la montre.

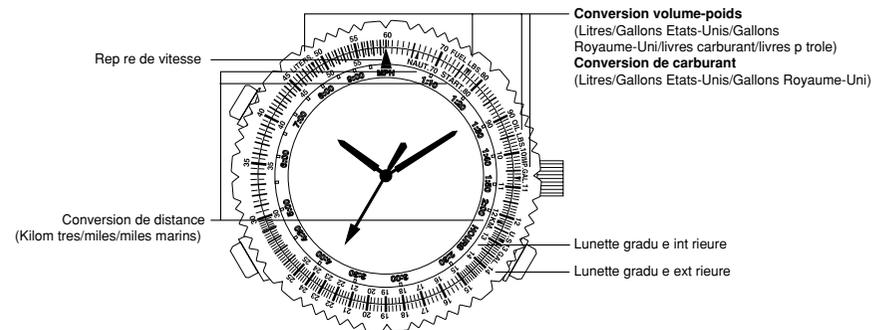
## 15. Précautions de manipulation

Certains modèles ne sont pas équipés de cette fonction.

**Notez les points ci-dessous lors de l'utilisation de cette fonction.**

- N'utilisez les fonctions de calcul de cette montre qu'à titre d'indication.
- Ce cadran gradué ne peut pas être utilisé pour la position de la virgule décimale.

### Noms du cadran gradué • Repères



## A. Calcul de navigation

### 1) Temps nécessaire

**Exemple:** Pour obtenir le temps nécessaire à un avion volant à 180 noeuds pour couvrir 450 miles marins.

**Réponse:** Alignez "18" sur la lunette extérieure avec le REPERE DE VITESSE (▲) sur la lunette intérieure. "45" sur la lunette extérieure correspond alors à "2:30" sur la lunette intérieure (lunette de temps). Le temps nécessaire pour ce vol est donc de 2 heures 30 minutes.

### 2) Noeuds (vitesse par rapport à l'air)

**Exemple:** Pour obtenir la vitesse en noeuds (vitesse par rapport à l'air) pour couvrir 240 miles marins pendant une durée de vol de 1 heure 20 minutes.

**Réponse:** Alignez "24" sur la lunette extérieure avec "1:20" sur la lunette intérieure (lunette de temps). Le REPERE DE VITESSE (▲) sur la lunette intérieure correspond alors à "18" sur la lunette extérieure. La vitesse par rapport à l'air pour ce vol est donc de 180 noeuds.

### 3) Distance de vol

**Exemple:** Pour obtenir la distance aérienne lorsque la vitesse par rapport à l'air est de 210 noeuds et le temps de vol de 40 minutes.

**Réponse:** Alignez "21" sur la lunette extérieure avec le REPERE DE VITESSE (▲) sur la lunette intérieure. "40" sur la lunette intérieure correspond alors à "14" sur la lunette extérieure. La distance aérienne du vol est donc de 140 miles marins.

### 4) Consommation horaire de carburant

**Exemple:** Pour obtenir la consommation horaire de carburant (gallons/heure) lorsque le temps de vol est de 30 minutes et la consommation de carburant de 120 gallons.

**Réponse:** Alignez "12" sur la lunette extérieure avec "30" sur la lunette intérieure. Le REPERE DE VITESSE (▲) sur la lunette intérieure correspond alors à "24" sur la lunette extérieure. La consommation de carburant est donc de 240 gallons/heure.

### 5) Consommation de carburant

**Exemple:** Pour obtenir la consommation de carburant pendant un vol lorsque la consommation de carburant est de 250 gallons/heure et la durée du vol de 6 heures.

**Réponse:** Alignez "25" sur la lunette extérieure avec le REPERE DE VITESSE (▲) sur la lunette intérieure. "6:00" sur la lunette intérieure (lunette de temps) correspond alors à "15" sur la lunette extérieure. La consommation de carburant est donc de 1.500 gallons.

### 6) Evaluation de durée de vol

**Exemple:** Pour obtenir l'évaluation de la durée de vol lorsque la consommation de carburant est de 220 gallons/heure et que l'avion a 550 gallons de carburant.

**Réponse:** Alignez "22" sur la lunette extérieure avec le REPERE DE VITESSE (▲) sur la lunette intérieure. "55" sur la lunette extérieure correspond alors à "2:30" sur la lunette intérieure (lunette de temps). La durée de vol évaluée est donc de 2 heures 30 minutes.

### 7) Différence d'altitude

La différence d'altitude peut être obtenue à partir de la vitesse et du temps de descente.

**Exemple:** Pour obtenir la différence d'altitude lorsqu'un avion continue à descendre pendant 23 minutes à une vitesse de 250 pieds par minute.

**Réponse:** Alignez "25" sur la lunette extérieure avec "10" sur la lunette intérieure. "23" sur la lunette intérieure correspond alors à "57.5" sur la lunette extérieure. La différence d'altitude est donc de 5.750 pieds.

### 8) Vitesse de montée (ou descente)

La vitesse de montée (ou de descente) peut être obtenue à partir du temps nécessaire pour atteindre une certaine altitude.

**Exemple:** Pour obtenir la vitesse de montée lorsqu'un avion atteint une altitude de 7.500 pieds après 16 minutes.

**Réponse:** Alignez "75" sur la lunette extérieure avec "16" sur la lunette intérieure. "10" sur la lunette intérieure correspond alors à "47" sur la lunette extérieure. La vitesse de montée est donc de 470 pieds par minute.

### 9) Temps de montée (ou descente)

Le temps nécessaire pour monter (ou descendre) peut être obtenu à partir de l'altitude à atteindre et de la vitesse de montée (ou descente).

**Exemple:** Pour obtenir le temps de montée lorsqu'un avion doit monter à 6.300 pieds à une vitesse de 550 pieds/minute.

**Réponse:** Alignez "55" sur la lunette extérieure avec "10" sur la lunette intérieure. "63" sur la lunette extérieure correspond alors à "11.5" sur la lunette intérieure. Le temps de montée est donc de 11 minutes 30 secondes.

### 10) Conversion

**Exemple:** Conversion de 30 miles légaux en miles marins et kilomètres.

**Opération:** Alignez "30" sur la lunette extérieure avec STAT (▲) sur la lunette intérieure. NAUT (▲) sur la lunette intérieure correspond alors à "26" miles marins sur la lunette extérieure et km (s) sur la lunette intérieure correspond à "48.2" km sur la lunette extérieure.

### 11) Conversion de carburant

**Exemple:** Conversion de 16,8 gallons Etats-Unis en litres.

**Opération:** Alignez "16.8" sur la lunette intérieure avec U.S. GAL.(▲) sur la lunette extérieure. LITERS.(▲) sur la lunette extérieure correspond alors à "63.5" litres sur la lunette intérieure. (1 gallon Etats-Unis = 3,78541 litres)  
La même méthode peut être appliquée aux conversions : gallons Etats-Unis → gallons Royaume-Uni / litres → gallons Etats-Unis / litres → gallons Royaume-Uni / gallons Royaume-Uni → gallons Etats-Unis / gallons Royaume-Uni en litres.

### 12) Conversions volume-poids (livres carburant en gallons Etats-Unis, gallons Royaume-Uni et litres)

**Exemple:** Conversion de 13,1 livres carburant en gallons Etats-Unis, gallons Royaume-Uni et litres.  
(1 livre carburant = 0,167 gal. E-U = 0,139 gal. R-U = 0,632 litre)

**Opération:** Alignez "13.4" sur la lunette intérieure avec FUEL LBS.(▲) sur la lunette extérieure. U.S.GAL.(▲) sur la lunette extérieure correspond alors à "21.8

(2,18 gal. E-U)" sur la lunette intérieure. IMP.GAL.(▲) sur la lunette extérieure correspond alors à "18.2 (1,82 gal. R-U)" sur la lunette intérieure et LITERS.(▲) sur la lunette extérieure correspond à "82.7 (8,27 litres)" sur la lunette intérieure. La même méthode peut être appliquée aux conversions : gallons Etats-Unis → livres carburant, gallons Royaume-Uni, litres / gallons Royaume-Uni → livres carburant, gallons Etats-Unis, litres / litres → livres carburant, gallons Royaume-Uni, gallons Etats-Unis.

### 13) Conversions volume-poids (livres pétrole en gallons Etats-Unis, gallons Royaume-Uni et litres)

**Exemple:** Conversion de 16,4 livres pétrole en gallons Etats-Unis, gallons Royaume-Uni et litres. (1 livre pétrole = 0,133 gal. E-U = 0,111 gal. R-U = 0,503 litre)

**Opération:** Alignez "16.4" sur la lunette intérieure avec U.S.GAL.(▲) sur la lunette extérieure. U.S.GAL.(▲) sur la lunette extérieure correspond alors à "21.8 (2,18 gal. E-U)" sur la lunette intérieure. IMP.GAL.(▲) sur la lunette extérieure correspond alors à "18.2 (1,82 gal. R-U)" sur la lunette intérieure et LITERS.(▲) sur la lunette extérieure correspond à "82.7 (8,27 litres)" sur la lunette intérieure. La même méthode peut être appliquée aux conversions : gallons Etats-Unis → livres pétrole, gallons Royaume-Uni, litres / gallons Royaume-Uni → livres pétrole, gallons Etats-Unis, litres / litres → livres pétrole, gallons Royaume-Uni, gallons Etats-Unis.

## B. Fonctions générales de calcul

### 1) Multiplication

**Exemple:** 20 x 15

**Opération:** Alignez "20" sur la lunette extérieure avec "10" sur la lunette intérieure. "15" sur la lunette intérieure correspond alors à "30" sur la lunette extérieure. Prenez en compte la position de la virgule décimale et ajoutez un zéro pour obtenir 300. Notez qu'avec les graduations de cette montre, la position de la virgule décimale ne peut pas être obtenue.

### 2) Division

**Exemple:** 250/20

**Opération:** Alignez "25" sur la lunette extérieure avec "20" sur la lunette intérieure. "10" sur la lunette intérieure correspond alors à "12.5" sur la lunette extérieure. Prenez en compte la position de la virgule décimale pour obtenir 12.5.

### 3) Proportion

**Exemple:** 30/20 = 60/x

**Opération:** Alignez "30" sur la lunette extérieure avec "20" sur la lunette intérieure. "60" sur la lunette extérieure correspond alors à "40" sur la lunette intérieure. La proportion des valeurs sur les lunettes intérieure et extérieure est alors 30:20.

## 16. Précautions

L'unité "bar" est environ égale à 1 atmosphère.

Indication		Spécifications	Exemples d'emploi				
							
Cadran	Boîtier (arrière)		Exposition mineure à l'eau (toilette, pluie, etc.)	Exposition modérée à l'eau (lavage, cuisine, natation, etc.)	Sports nautiques (plongée sous-marine)	Plongée sous-marine autonome (avec bouteilles d'air)	Opération de la couronne ou des boutons avec humidité visible
WATER RESIST ou pas d'indication	WATER RESIST (ANT)	Résiste à 3 atmosphères	OUI	NON	NON	NON	NON
WR 50 ou WATER RESIST 50	WATER RESIST (ANT) 5 bar ou WATER RESIST (ANT)	Résiste à 5 atmosphères	OUI	OUI	NON	NON	NON
WR 100/200 ou WATER RESIST 100/200	WATER RESIST (ANT) 10/20 bar ou WATER RESIST (ANT)	Résiste à 10/20 atmosphères	OUI	OUI	OUI	NON	NON

\* WATER RESIST (ANT) xx bar peut aussi parfois être remplazé par W.R. xx bar.

**ATTENTION: Résistance à l'eau**

Il existe différents types de montre étanche, comme le montre le tableau ci-dessous. Pour utiliser correctement une montre dans les limites de sa conception, contrôler le niveau de résistance à l'eau de la montre, comme indiqué sur le cadran et le boîtier, et consulter le tableau.

- Etanchéité pour l'usage quotidien (jusqu'à 3 atmosphères): ce type de montre résiste à une exposition mineure à l'eau. Vous pouvez la garder quand vous vous lavez le visage; mais elle n'est pas conçue pour l'usage sous l'eau.
- Etanchéité renforcée pour l'usage quotidien (jusqu'à 5 atmosphères): ce type de montre résiste à une exposition à l'eau modérée. Vous pouvez la garder pour nager; mais elle n'est pas conçue pour l'usage de la plongée sous-marine.
- Etanchéité renforcée pour l'usage quotidien (jusqu'à 10/20 atmosphères): ce type de montre peut être utilisé pour la plongée sous-marine; mais elle n'est pas conçue pour la plongée sous-marine autonome ou avec des bouteilles à l'hélium.

**ATTENTION**

- Utilisez bien la montre avec la couronne enfoncée (position normale). Si votre montre a une couronne de type vissé, serrez-la complètement.
- NE PAS utiliser la couronne ou les boutons avec des mains mouillées ou lorsque la montre est humide. De l'eau pourrait pénétrer dans la montre et compromettre son étanchéité.
- Si la montre est utilisée dans de l'eau de mer, rincez-la à l'eau douce par la suite et essuyez-la avec un chiffon sec.
- Si de l'humidité pénètre dans la montre, ou si l'intérieur du verre est embué et ne s'éclaircit pas même après une journée, déposer immédiatement la montre chez votre revendeur ou au Centre de service Citizen pour réparation. Si vous laissez la montre en l'état, de la corrosion pourrait se former à l'intérieur.
- Si de l'eau de mer pénètre dans la montre, placez-la dans une boîte ou un sac en plastique et faites-la réparer tout de suite. Sinon, la pression à l'intérieur de la montre augmentera, et des pièces (verre, couronne, boutons, etc.) pourraient se détacher.

**ATTENTION: Maintenez la montre propre.**

- Si de la poussière ou de la saleté reste déposée entre le boîtier et la couronne, le retrait de celle-ci pourra être difficile. Tournez de temps à autre la couronne lorsqu'elle est en position normale afin de détacher la poussière et la saleté et éliminez-les avec une brosse.
- La poussière et la saleté ont tendance à se déposer dans les espaces à l'arrière du boîtier ou du bracelet. Elles peuvent ainsi provoquer de la corrosion et tâcher les vêtements. Nettoyez votre montre de temps à autre.

#### **Entretien de la montre**

- Utiliser un chiffon doux pour éliminer la saleté, la sueur et l'eau du boîtier et du verre.
- Utiliser un chiffon doux et sec pour éliminer la sueur et la saleté du bracelet en cuir.
- Pour éliminer la saleté d'un bracelet en métal, plastique ou caoutchouc, utiliser un peu d'eau savonneuse douce. Servez-vous d'une brosse douce pour éliminer la poussière et la saleté coincées dans les espaces d'un bracelet en métal. Si votre montre n'est pas étanche, confier l'entretien à votre revendeur.

REMARQUE: Eviter l'emploi de solvants (diluant, benzine, etc.), ils pourraient abîmer la finition.

#### **AVERTISSEMENT: Manipulation de la pile**

- Conserver la pile hors de portée des petits enfants. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.

#### **ATTENTION: Remplacement de la pile**

- Déposer la montre chez votre revendeur ou dans un Centre de service Citizen pour le remplacement de la pile.
- Remplacer la pile lorsque celle-ci arrive en fin d'autonomie. Une pile usée laissée dans la montre risque de fuir, et de l'endommager.

#### **ATTENTION: Environnement de fonctionnement**

- Utiliser la montre à l'intérieur de la plage de températures de fonctionnement spécifiée dans le mode d'emploi.

L'emploi de la montre à des températures en dehors de cette plage peut entraîner une détérioration des fonctions ou même un arrêt de la montre.

- NE PAS exposer la montre en plein soleil, cela correspondrait à un sauna pour la montre, et pourrait entraîner une brûlure de la peau.
- NE PAS laisser la montre à un endroit où elle sera exposée à une température élevée, par exemple dans la boîte à gants ou sur le tableau de bord d'une voiture. Cela pourrait se traduire par une détérioration de la montre, telle que déformation des pièces en plastique.
- NE PAS poser la montre près d'un aimant.  
Le fonctionnement peut devenir incorrect si la montre est placée près d'un article de santé magnétique, tel que collier magnétique, ou du verrou magnétique de la porte d'un réfrigérateur, de l'agrafe d'un sac à main ou d'un écouteur de téléphone mobile. Dans ce cas, éloignez la montre de l'aimant et remettez-la à l'heure.
- NE PAS placer la montre près d'un appareil électroménager produisant de l'électricité statique.

Le fonctionnement peut devenir incorrect si la montre est exposée à une forte électricité statique, celle émise par un écran de télévision par exemple.

- NE PAS soumettre la montre à des chocs violents, une chute sur un plancher dur par exemple.
- Eviter d'utiliser la montre dans un environnement où elle pourrait être exposée à des produits chimiques ou gaz corrosifs.  
Si des solvants, tels que diluant et benzine, ou des substances contenant des solvants, viennent au contact de la montre, cela peut provoquer une décoloration, la fonte, la fissuration, etc. Si la montre est mise au contact du mercure d'un thermomètre, le boîtier, le bracelet ou d'autres pièces pourront être décolorés.

## 17. Spécifications

1. **Calibre n°** : C460
2. **Type** : Montre à quartz combinée (Analogique + Numérique)
3. **Précision** : Ecart de  $\pm 20$  sec/mois maximum (à une température normale de  $5^{\circ}\text{C}/41^{\circ}\text{F}$  ~  $35^{\circ}\text{C}/95^{\circ}\text{F}$ )
4. **Plage de température de fonctionnement** :  $0^{\circ}\text{C}/32^{\circ}\text{F}$  ~  $55^{\circ}\text{C}/131^{\circ}\text{F}$
5. **Fonctions** : Heure: Heures, minutes, secondes, nom de ville, fonction de commutation d'heure d'été
  - Calendrier: Mois, date, jour, nom de ville
  - Alarme 1/Alarme 2
  - Chronographe: Mesure de 24 heures (unité de 1/100ème de seconde), mesure de temps intermédiaire
  - Minuterie: Décompte de 99 minutes (unité de 1 minute)
  - Réglage de fuseau
6. **Autre fonction** : Fonction d'éclairage EL
7. **Pile utilisée** : Pile n° 280-44. Code de pile : SR927W
8. **Durée de service de la pile** : Approx. 2 ans (conditions : son d'alarme de 40 secondes/jour, son de temps écoulé de minuterie de 5 secondes/jour, fonction d'éclairage EL de 3 secondes/jour)
  - Une pile neuve devrait fournir une précision stable pendant approximativement 2 ans lors d'une utilisation dans des conditions normales (décrites ci-dessus). La durée de service de la pile sera cependant différente selon les conditions d'utilisation de l'alarme, du chronographe, de l'éclairage EL, etc.
  - Les spécifications sont susceptibles de modification sans préavis.